

DYMO LM100

Electronic Labelmaker

Instructions for Use

GB

**Elektronisches
Beschriftungsgerät**
Bedienungsanleitung

D

**Elektronisk
Märkmaskin**
Bruksanvisning

S

**Elektronisk
Tekstmaskine**
Brugsanvisning

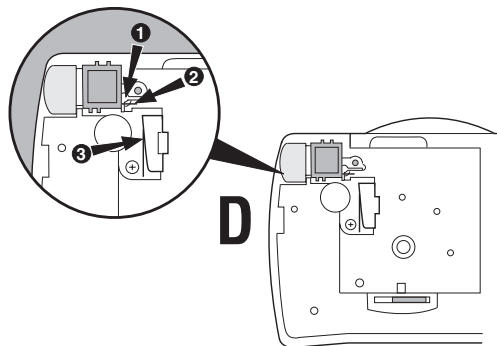
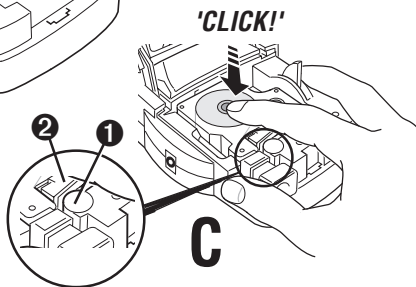
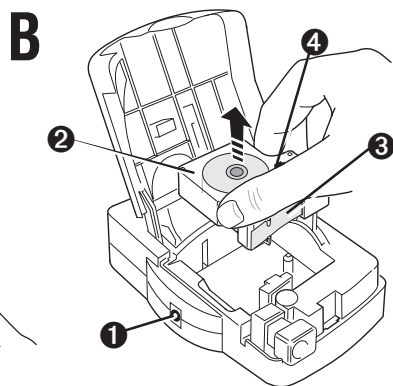
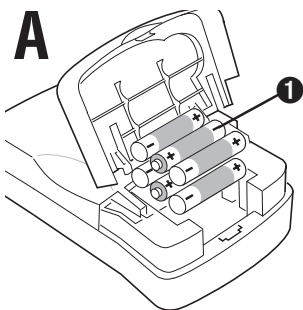
DK

**Elektronisk
Tekstmaskin**
Brukerveiledning

N

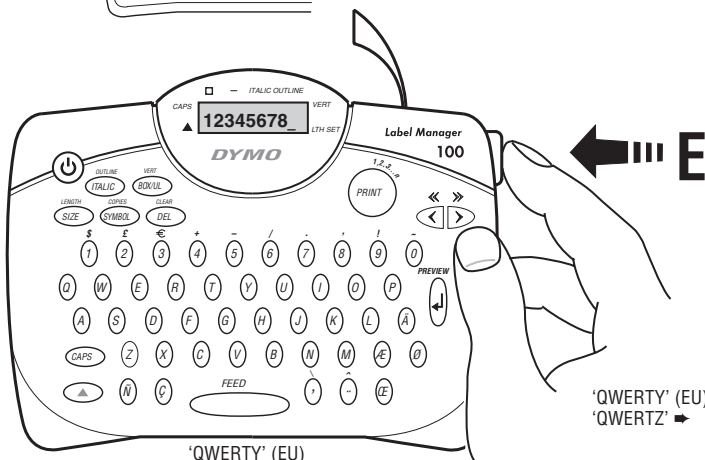
**Elektroninen
Tarrakirjoitin**
Käyttöohjeet

FIN



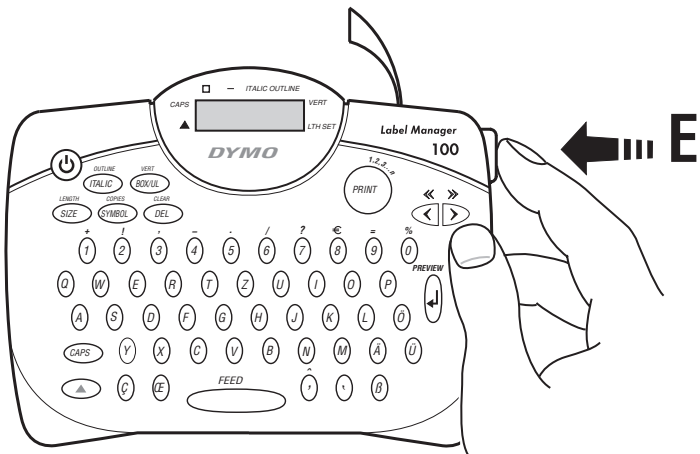
A	!	ı	?	ı	'	"	'	#
B	%	&	.	@	\$	£	¢	
C	€	*	+	=	*	-	/	:
D	(	)	☎	☎	☎	↓	↑	→
E	←	ß	Ø	ø	Æ	æ	Œ	œ
F	ı	ı	Á	á	É	é	Í	í
G	Ó	ó	Ú	ú	Ý	ý	Ä	ä
H	È	è	İ	ı	Ö	ö	Ü	ü
I	À	à	Â	â	Ê	ê	Î	î
J	Ù	ù	Ã	ã	Ñ	ñ	Õ	õ
K	Ä	ä	Å	å	Ö	ö	Û	ü
L	Ç	ç	Ğ	ğ	Ş	ş	ı	

'QWERTY' (EU)



'QWERTY' (EU) ↑
'QWERTZ' →

'QWERTY' (EU)



'QWERTZ'

a	!	i	?	¿	'	#	%	&
b	.	,	@	\$	£	¢	€	*
c	+	=	*	-	/	:	(	)
d	°	2	2	⌂	↓	↑	→	←
e	ß	ø	ø	Æ	æ	œ	ø	ø
f	p	b	o	À	á	É	é	Í
g	í	ö	ö	Á	ú	ÿ	ý	Ä
h	ä	ü	ü	È	ë	Ö	ö	Ü
i	ù	ò	ò	à	â	ï	ï	Ö
j	à	à	à	À	À	ë	ë	ö
k	à	à	à	Ç	ç	ö	ö	À
l								

'QWERTZ'

Accessories

Tape cassettes

Width:	9mm ($\frac{3}{8}$ ")	12mm ($\frac{1}{2}$ ")
Length:	7m	7m
Black/Clear	40910	45010
Blue/Clear	—	45011
Red/Clear	—	45012
Black/White	40913	45013
Blue/White	40914	45014
Red/White	40915	45015
Black/Blue	40916	45016
Black/Red	40917	45017
Black/Yellow	40918	45018
Black/Green	40919	45019
White/Clear	—	45020
White/Black	—	45021
Black/Silver	—	45022
Black/Gold	—	45023
Black/Fluo Green	—	45024
Black/Fluo Red	—	45025
AC Adapter	40076	

This product is pt marked in accordance with the EMC directive and the low voltage directive and is designed

to conform with the following international standards:

Safety – EN 60950, IEC 950, UL 1950

EMC emissions – EN 55022 Class B, CIS PR22 Class B,
FCC pt15 Sub pt B Class B

EMC immunity – EN50082-1, IEC801-2 & IEC801-3

Zubehör

Bandkassetten

Breite:	9mm ($\frac{3}{8}$ ")	12mm ($\frac{1}{2}$ ")
Länge:	7m	7m
Schwarz/transparent	40910	45010
Blau/transparent	—	45011
Rot/transparent	—	45012
Schwarz/Weiß	40913	45013
Blau/Weiß	40914	45014
Rot/Weiß	40915	45015
Schwarz/Blau	40916	45016
Schwarz/Rot	40917	45017
Schwarz/Gelb	40918	45018
Schwarz/Grün	40919	45019
Weiß/transparent	—	45020
Weiß/Schwarz	—	45021
Schwarz/Silber	—	45022
Schwarz/Gold	—	45023
Schwarz/Fluo-Grün	—	45024
Schwarz/Fluo-Rot	—	45025
Netzteil	40076	

GB

Tillbehör

Tape cassetter

Bredd:	9mm ($\frac{3}{8}$ ")	12mm ($\frac{1}{2}$ ")
Längd::	7m	7m
Svart/Klar	40910	45010
Blå/Klar	—	45011
Röd/Klar	—	45012
Svart/Vit	40913	45013
Blå/Vit	40914	45014
Röd/Vit	40915	45015
Svart/Blå	40916	45016
Svart/Röd	40917	45017
Svart/Gul	40918	45018
Svart/Grön	40919	45019
Vit/Klar	—	45020
Vit/Svart	—	45021
Svart/Silve	—	45022
Svart/Guld	—	45023
Svart/Flour. grön	—	45024
Svart/Flour. rød	—	45025
Adapter	40076	

S

Tillbehør

Tapekassetter

Width:	9mm ($\frac{3}{8}$ ")	12mm ($\frac{1}{2}$ ")
Length:	7m	7m
Sort/klar	40910	45010
Blå/klar	—	45011
Rød/klar	—	45012
Sort/hvit	40913	45013
Blå/hvit	40914	45014
Rød/hvit	40915	45015
Sort/blå	40916	45016
Sort/rød	40917	45017
Sort/gul	40918	45018
Sort/grønn	40919	45019
Hvit/klar	—	45020
Hvit/sort	—	45021
Sort/sølv	—	45022
Sort/gull	—	45023
Sort/fluo grønn	—	45024
Sort/ fluo rød	—	45025
AC Adapter	40076	

D

DK

Tarvikkeet

Teippikasetit

Leveydet:	9mm ($\frac{3}{8}$ ")	12mm ($\frac{1}{2}$ ")
Pituus:	7m	7m
Musta / Kirkas	40910	45010
Sininen / Kirkas	—	45011
Punainen / Kirkas	—	45012
Musta / Valkoinen	40913	45013
Sininen / Valkoinen	40914	45014
Punainen / Valkoinen	40915	45015
Musta / Sininen	40916	45016
Musta / Punainen	40917	45017
Musta / Keltainen	40918	45018
Musta / Vihreä	40919	45019
Valkoinen / Kirkas	—	45020
Valkoinen / Musta	—	45021
Musta / Hopea	—	45022
Musta / Kulta	—	45023
Musta / Fluo Vihreä	—	45024
Musta / Fluo Punainen	—	45025
AC Verkkolaite	40076	

FIN

Accessories

Tape cassettes

Width:	9mm ($\frac{3}{8}$ ")	12mm ($\frac{1}{2}$ ")
Length:	7m	7m
Sort/Klar	40910	45010
Blå/Klar	—	45011
Rød/Klar	—	45012
Sort/Hvid	40913	45013
Blå/Hvid	40914	45014
Rød/Hvid	40915	45015
Sort/Blå	40916	45016
Sort/Rød	40917	45017
Sort/Gul	40918	45018
Sort/Grøn	40919	45019
Hvid/Klar	—	45020
Hvid/Sort	—	45021
Sort/Sølv	—	45022
Sort/Guld	—	45023
Sort/Fluo Grøn	—	45024
Sort/Fluo Rød	—	45025
AC adapter	40076	

N

Introduktion

Med den elektroniske opmærkningsmaskine Dymo LM100, kan du skabe en lang række selvklæbende etiketter af høj kvalitet med op til 100 karakterer. Til opmærkningsmaskinen anvendes 9mm ($\frac{3}{8}$ ") eller 12mm ($\frac{1}{2}$ ") brede tape-kassetter, der fås i flere forskellige farver. Etiketterne afskæres med flap, hvilket gør det let at skille etiketten fra bagtappen. Tekst kan udskrives horisontalt eller vertikalt i mange forskellige skriftstørrelser og -former, og teksten er altid centreret på etiketten.

Garantibevis

Udfyld venligst garantibeviset og returner det til kundenservice inden 7 dage – se vedlagte garantibeviser.

Strømforsyning

BATTERIER

- Pres med tommelfingeren ned i rillen på siden af maskinen og luk låget op - se figur A, side 2.
- Isæt seks størrelse AA alkaline eller genopladelige batterier. Følg polangivelserne **A** og luk låget.
- Tag batterierne ud, hvis opmærkningsmaskinen ikke skal bruges i længere tid.

AC ADAPTER (valgfri)

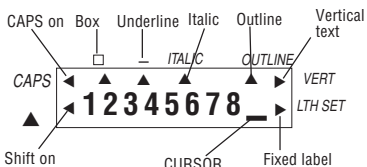
- Tilslut AC adapteren i stikket **B**. Når adapteren tilsluttes, slås batterierne fra.
- Adapter-stikket skal trækkes ud af maskinen, før der slukkes for adapteren, ellers vil indstillingerne forsvinde (se også ON/OFF).

Udskiftning af kassette

- Åbn lågen som ovenfor.
- Hold maskinen som vist og løft kassetten **B** lige op og udad.
- Sørg for at bagtape og farvebånd **B** er spændt ud før installation i maskinen. Hvis det er nødvendigt, kan spolen **B** drejes med uret for at stramme farvebåndet.
- Isæt kassetten og pres ned **C**, til den klikker på plads.
- Bagtape og farvebånd skal sidde som vist, mellem femførsingshjulet **C** og printhovedet **C**.

Display

Displayet viser:



- Op til otte karakterer, plus cursor på én gang. Brug **←** eller **→** til at rykke hen over teksten.
- Otte indikatorer, som vist ovenfor.
- Displayet blinker, hvis du taster en forkert tast i en funktionssekvens.

Funktionstaster

ON/OFF

Tænder og slukker for maskinen.

- Maskinen slukker automatisk efter 2 minutter, hvis der intet tages. Den sidst indskrevne tekst lagres i hukommelsen og vises i displayet, når maskinen igen tændes. Eventuelle indstillinger i sidste etiket vil også forblive i hukommelsen.

Bemærk: Hvis batterierne fjernes i mere end nogle få sekunder, vil al tekst og indstillinger forsvinde.

Når strømmen igen tilsluttes, viser displayet en blinkendeursor (ingen tekst), og indstillinger vil være normal tekst og alle andre indstillingen slået fra.

STORE BOGSTAVER

- Tryk **CAPS** ned for at få alle efterfølgende bogstaver med STORT. **CAPS** indikatoren i displayet lyser.
- Tryk igen for at få små bogstaver.

SHIFT KEY

tasten kan aktiveres enten ved at holde tasten nede hele tiden eller ved at taste inden indskrivning af teksten og taste igen bagefter for at vende tilbage til almindelig skrift.

- Tryk og slip før et bogstav tages for at få bogstavet med stort (CAPS).
- Ved dobbeltfunktionstaster trykkes ligeledes ned for at aktivere den pågældende tasts anden funktion.
- Trykkes mens er aktiveret, fås små bogstaver

DELETE

- Bruges til at slette karakterer til venstre for cursoren, eller til at deaktivere visse funktionstaster.

SLET ALT +

- Bruges til at slette al tekst og indstillingen af etiketlængde, men bevarer alle andre indstillinger. Anvendes også til at deaktivere visse funktioner.

PILETASTER eller

- Piletasten bruges til at flytte cursoren hen over teksten, en karakter ad gangen.
- Holdes tasten nede, scannes teksten hurtigt igennem.
- Tryk + eller for at flytte cursoren til begyndelsen eller enden af en tekst.
- Piletasterne anvendes endvidere sammen med visse funktionstaster, tryk eller for at vælge de forskellige muligheder.
- Når der indsættes tegn i teksten, bruges eller til at placere cursoren under karakteren til højre for, hvor der skal indsættes tekst. Tast derefter de karakterer, der skal indsættes.

UDSKRIVNING

- Tast for at udskrive etiketten.
- Afskæringknappen **E** aktiveres, når etiketten skal skæres af – se side 2.

VIS UDSKRIFT

Det er muligt at se etiketten før den udskrives.

Tast + , og hele teksten kører hen over displayet.

DK

Bemærk, at teksten på etiketter med to linjer vil blive vist som en lang linje.

MELLEMRUMSTANGENT

- Tast **⏏** for at indsætte et mellemrum i teksten.

FEED TAST

- Tast **⏏** + **FEED** for at få 35mm (1.37") blank tape ud af maskinen.

SYMBOLER

- Tryk på tasten for at vælge et symbol – se "Symboler og specielle tegn" og symboloversigten side 2.

SKRIFTSTØRRELSE

- Når tasten aktiveres, vises symbolerne for seks forskellige skriftstørrelser:



- | | |
|---------------------|---------------------|
| ■ Smal Halv højde | ■ Smal Fuld højde |
| ■ Normal Halv højde | ■ Normal Fuld højde |
| ■ Bred Halv højde | ■ Bred Fuld højde |

Cursorsen vil stå over den valgte størrelse.

- Tast enten **DEL** for at afslutte, eller brug **◀** eller **▶** til at flytte cursoren til den ønskede størrelse. Tast derefter **SIZE** for at vælge udskriftsstørrelsen, eller **PRINT** for at udskrive etiketten.

LODRET TEKST

- Roterer teksten 90°, således at etiketten udskrives lodret. **VERT**-indikatoren i øverste højre hjørne af displayet lyser.

- Tryk **⏏** + **BOX/UL** igen for at gå tilbage til vandret tekst.

Bemærk: Det er ikke muligt at skrive med lodret tekst på etiketter med to linjer.

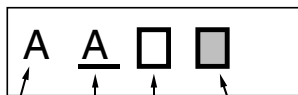
UDSKRIVNING PÅ 2 LINJER

- Tast **↵** for at påbegynde den anden linje af en etiket med to linjer. De to linjer vil blive udskrevet ud i halv højde og venstrestillet som vist i eksemplet nedenfor:
This is a two line label in the display will be printed as:

This is a two
line label

INDRAMNING/UNDERSTREGNING

- Tryk **BOX/UL** én gang for at få ovenstående menu.



Normal text Underlined Box around Shaded box around

Brug **◀** eller **▶** for at flytte cursoren hen under den ønskede funktion og tast **↵** for at bekræfte (eller indikatoren lyser nu i displayet).

- For at vende tilbage til den før valgte Box / Understreg teksten og tast **DEL**.

KURSIV

- Tast **ITAL** én gang for at vælge kursiv skrift (**ITALIC** - indikatoren lyser i displayet).

Tast **ITALIC** igen for at komme tilbage til normal tekst.

KONTUR

- Tast shift efterfulgt af (**outline/italic**) for at få etiketten skrevet ud med kontur. (**OUTLINE**-indikatoren lyser i displayet). Tast shift og outline én gang til for at slutte og gå tilbage til normal tekst..

ETIKET-LÆNGDE

Viser den aktuelle etiket-længde. Længden beregnes normalt automatisk ud fra længden på teksten på etiketten.

- Tryk **DEL** for at komme ud af længdefunktionen uden at ændre på etiket-længden, eller:
- Brug **◀** eller **▶** for at forlænge etiketten (max. 400mm / 15.6 tommer) eller afkorte etiket-længden med 2mm ad gangen. Displayet vil blinke, hvis du forsøger at gøre etiketten kortere end teksten.
- Hvis symbolet > fremkommer før længdeangivelsen i displayet, betyder det, at længden er blevet fastsat; etiketten er for kort til at rumme teksten og vil ikke kunne udskrives. Tast enten **▶** for at forlænge etiketten med 2 mm ad gangen, indtil > symbolet forsvinder, eller tast **⏏** + **CLEAR DEL** for at slette den fastsatte etiket-længde; etiketten vil nu være lang nok til at rumme teksten og kan udskrives.
- Tast **↵** for at fastsætte længden på alle efterfølgende etiketter. **LTH SET** indikatoren i display lyser, eller:
- Tast **PRINT** for at fastsætte en ny længde og udskrive etiketten.
- Ved at taste **⏏** + **CLEAR DEL** slettes den fastsatte etiket-længde, og den automatiske længdeberegning aktiveres.

KOPIERING

- Din opmærkningsmaskine kan udskrive kopier inden for tælrækken 1-99
- For at bruge denne facilitet, tastes **⏏** og derefter **COPIES**, hvorefter der vises **n = 1** i displayet. For at øge antallet af kopier, anvendes **▶**. Tastes **◀**, tælles der ned fra 99. Når det antal, der ønskes udskrevet, står i displayet, tastes **PRINT**.

Bemærk: Etiketterne udskrives med afkortet etiket-længde mellem teksten. Maskinen udskriver en lodret række prikker mellem hver etiket til at klippe efter; den færdige etiket vil bestå af en lang række etiketter, der blot skal klippes over manuelt.

FORTLØBENDE NUMMERING

Etiketter kan automatisk blive udskrevet med fortløbende nummerering fra 1-99.

- Indtast det første tal yderst til højre på etiketten. Tast **⏏** efterfulgt af **PRINT**. Displayet vil automatisk rykke et nummer op. Tast **⏏** efterfulgt af **PRINT** for at fortsætte udskrivningssekvensen.

- Det er også muligt at få fortløbende nummerering, når der udskrives kopier.
- Indtast det første tal, f.eks. ETIKET 1.
- Tast derefter  efterfulgt af  og dernæst , indtil det ønskede antal kopier står i displayet, f.eks. 10. Så tasteres  efterfulgt af . Nu vil maskinen udskrive 10 etiketter ETIKET 1 til ETIKET 10. Når der benyttes fast etiketlængde, vil maskinen ikke udskrive, hvis den indtastede tekst er for lang til den indstillede etiketlængde
- Det er muligt at printe op til 99 nummererede etiketter ad gangen.

Bemærk: Etiketterne udskrives med forkortet etiketlængde. Se kopiering ovenfor.

SIDSTE ETIKET LAGRES I HUKOMMELSEN

- Maskinen vil lagre den sidst indskrevne etiket med tilhørende indstillinger i hukommelsen, når den slukkes. Når maskinen tændes igen, vil sidste etiket stå i displayet. Hvis batterierne fjernes i mere end et par sekunder, vil det indtastede blive slettet.

Symboler og specielle tegn

INTERNATIONALE TEGN

For tilføjelse af diakritisk tegn (accent) for at få et internationalt bogstav. Tast først bogstavet umiddelbart efterfulgt af det diakritiske tegn, f.eks. tast  efterfulgt af  og dernæst  for at få **é**. For tilføjelse af et diakritisk tegn til et allerede eksisterende bogstav, brug  eller  for placering af cursoren under det bogstav, der ønskes ændret. Vælg derefter det ønskede diakritiske tegn.

SYMBOLS

Tast  for at få fremvist symboler og specielle tegn. Nogle af disse er ikke tilgængelige direkte fra tastaturet. Tastaturet vil vise **A-L**. For hvert bogstav kan vælges en linje med symboler, som vist i tabellen på side 2.

Tast  for at fortryde, eller tast et bogstav fra A til L, indtil du finder det ønskede symbol.

Brug  eller  til at vælge et symbol. Tast  for at indsætte det ønskede symbol i teksten.

UDSKRIVNINGSKONTRAST – kan justeres ved at taste **SYM** efterfulgt af **Y**. Displayet viser nu 5 kontrastsymboler **.....**

- Brug  eller  til at vælge lysere eller mørkere udskrift.
 - Tast  for at bekræfte valget. Kontrasten vil blive stillet til midterposition, når maskinen slukkes og tændes igen.
- Bemærk: Denne funktion gør det muligt at justere udskriftsskvaliteten under ekstreme temperaturforhold.

Rengøring

- Rens kniven i maskinen jævnligt. Fjern kassetten og stik så spidsen af en kuglepen eller blyant ind mellem det L-formede stykke **D1** og tappen – se side 2.
- Hold afskæringsknappen nede **E** for at holde kniven fremme **D2** og rengør begge sider af kniven med vat og sprit. Udløs låsemekanismen **E**.
- Efterse og rengør printhovedet **D3** jævnligt og brug altid KUN vat og sprit.

Fejlfinding

Intet i displayet

- Er maskinen tændt?
- Udskift batterierne
- Efterse AC-adapteren

Intet print eller utydelig tekst

- Udskift batterierne
- Undersøg om tape-kassetten er sat rigtigt i
- Rens printhovedet
- Udskift tape-kassetten

Tape-salat

- Tag tape-kassetten forsigtigt ud
- Fjern det stykke af tapen, der er krøllet
- Klip **ALDRIG** i farvebåndet – drej spolen **B3** for at stramme båndet
- Skær overskydende tape af
- Isæt kassetten

Ujævn afskæring af tapen

- Rengør knivbladet jævnligt

Ingen reaktion når printer-knappen aktiveres

- **!!!!!!!** i displayet angiver printerstop. Tryk på en hvilken som helst tast for at få det sædvanlige display frem. Luk kassette-rummet op og udred evt. "tape-salat".
- Når  blinker i displayet, betyder det, at batterierne er ved at være brugt op. Tryk på en hvilken som helst tast for at få det sædvanlige display frem. Udskift herefter batterierne.

HVIS OVENSTÅENDE IKKE VIRKER

Ring til DYMO kundeservice hotline på telefonnummeret i Danmark - se instruktionsbog/garantibev.

